



UNE *maison* POUR LES PARENTS D'ENFANTS HOSPITALISÉS

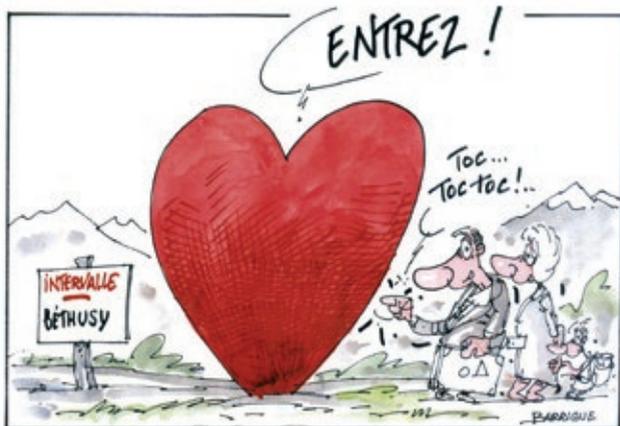


# RAPPORT D'ACTIVITÉ 2019





- But :** Accueillir et soutenir les familles dont un enfant est hospitalisé
- Ouverture :** Avril 2003
- Lieu :** Lausanne, à proximité du CHUV non loin de l'Hôpital Ophtalmique Jules Gonin
- Nombre de chambres :** 20
- Capacité :** 62 personnes
- Collaboratrices et collaborateurs :** 9 salariés et 10 bénévoles
- Nuitées en 2019 :** 5315 pour 937 familles
- Durée d'hébergement :** De 1 nuit à plusieurs mois
- Financement :** CHUV  
Participation des résidents  
Participations cantonales : VD, NE, JU, VS, TI, FR, BS  
Donateurs institutionnels
- Comité :** **Présidence :** Henri Corbaz puis Claude Gross  
**Vice-présidence :** Pierre-François Leyvraz (CHUV)  
**Responsables des comptes :** Carine Wick (Croix-Rouge)
- Membres :**  
Valérie Blanc (CHUV) | Sylviane Pfister (ARFEC)  
Jeannette Tornare (ARFEC) | Roten Philippe (HOJG)  
Daniel Drainville (Croix-Rouge) | Michel Hottinger (As Trame)  
Roland Philippoz (Croix-Rouge)
- Direction :** Valérie Aviolat et Laurent Liaudat
- Collaboratrices :** Françoise Leemann  
Christine Casucci  
Trinh Reymond



· L'espoir a les yeux brillants.

Vous avez fait partie de notre  
chemin familial en pleine tempête.

Merci pour votre accueil chaleureux  
si précieux.

Nicolel

29.04.2019



I wish you ... happiness,  
success, good health, long years  
of life and many happy returns!

My family is very grateful  
to you.

## **Claude Gross, Président**

En cette année 2019 nous avons porté le deuil de notre Président Henri Corbaz dont la présence nous manquera énormément. Personnalité hors du commun, sachant aller à l'essentiel, Monsieur Corbaz a mené la barque d'Intervalle avec détermination et humanité. C'est à l'unanimité et avec l'accord de sa famille, que le Comité l'a nommé Président d'honneur en remerciement de tout ce qu'il a apporté à notre Institution.

En conséquence, le Comité m'a confié la présidence, une responsabilité que j'assume désormais après avoir occupé le poste de Vice-Président depuis la création d'Intervalle.

La fonction de Vice-Président est désormais assurée par Monsieur le Professeur Pierre-François Leyvraz, ancien directeur général du CHUV qui a accepté de nous rejoindre. Son expérience et ses compétences sont des atouts dont notre Institution va pouvoir bénéficier.

Madame Carine Wick, trésorière de notre Association depuis toujours, a souhaité quitter le Comité et c'est avec regret que nous avons accepté sa démission. Durant toutes ces années nous avons pu bénéficier de ses compétences et de sa disponibilité, qu'elle en soit ici remerciée.

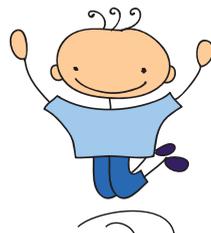
Le poste de trésorier est désormais occupé par Monsieur Michel Hottinger, représentant d'As'Trame. Je lui suis également infiniment reconnaissant d'avoir accepté cette importante fonction.

Nous avons également accueilli deux nouveaux membres au sein de notre Comité, à savoir Monsieur Daniel Drainville et Roland Philippoz, respectivement Directeur et membre du Comité de la Croix-Rouge vaudoise. A tous deux je leur souhaite la bienvenue et me réjouis de pouvoir compter sur leur collaboration et compétences.

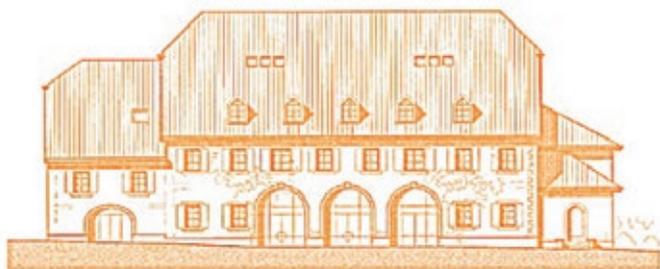
Tous ces changements ne modifient en rien l'esprit d'Intervalle, lieu d'accueil des familles d'enfants hospitalisés. Tous nos efforts sont essentiellement concentrés sur cette mission et je n'ai pas de mots assez forts pour traduire ce que je ressens face à ce magnifique travail qu'effectuent le couple de Direction, les collaboratrices, aidés en cela par nos fidèles bénévoles et les membres du Comité.

Merci également à nos partenaires, tels le CHUV et l'Hôpital Jules Gonin, leur soutien, ajouté à celui de nos donateurs sont des atouts indispensables à notre travail.

Pour conclure je dirai encore que cette maison n'est certainement pas un lieu de vacances, loin de là, mais les familles qu'elle accueille y trouvent un toit et des murs empreints d'Humanité.



Merci pour votre  
accueil.  
A bientôt pour  
la prochaine opération!  
Meilleures salutations Moline



**Henri Corbaz,**  
*Président de 2004 - 2019*

---



Entré au CHUV à l'été 1978 comme responsable du secteur économie, puis du secteur hôtelier, il devient directeur adjoint en 1992 et directeur général a.i. en mai 2001, jusqu'à sa retraite le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

Personnage hors-normes, pour qui une fin de carrière ne signifie en aucun cas une fin d'activité. Il siègera encore dans de nombreux conseils d'administration ou conseils de Fondation, dont l'Association Intervalle à partir de 2002, pour en devenir le Président dès 2004.

Avec sa double casquette de directeur général a.i. du CHUV et de membre du Comité d'Intervalle, il aura été le ciment primordial pour que cette association concrétise ses ambitions, grâce à un soutien financier et logistique essentiel. C'est lui qui a établi la première convention entre le CHUV et Intervalle. Dans son sillage, il a entraîné les services de santé des cantons du Jura, de Neuchâtel et du Valais, qui contribuent également au financement d'Intervalle. Ces éléments sont encore aujourd'hui en place et ils constituent la colonne vertébrale de notre Association.

Durant toute sa carrière, il s'est souvenu de ses débuts modestes. La formation continue a été l'un de ses credo, il se l'était appliqué à lui-même avec un succès bien mérité, il incitait chacun à en faire de même.

Monsieur Henri Corbaz a été un homme d'action, de décision, avec comme ligne de conduite, le profond respect des autres, en particulier, pour ceux qui assument les tâches les plus ingrates. Pour les moments importants, les anniversaires, les hospitalisations, les mariages, Noël, il avait toujours, un mot, une attention, une pensée.

Sa devise : «Servir et disparaître».

En sa mémoire, pour sa contribution, son dévouement et son intégrité, le Comité de l'Association Intervalle a décidé de nommer Monsieur Henri Corbaz, Président d'Honneur.





Exercice particulier, que de se lancer dans un rapport rétrospectif, alors que le Covid-19 occupe tout notre temps pour maintenir et réorganiser notre activité. 2019, avant d'être le point de départ d'une pandémie qui nous a tous touchés à des degrés divers, était tout d'abord, pour l'Association Intervalle, une année de confirmation et de transition.

Confirmation du besoin croissant d'une maison telle que la nôtre, affichant pour la deuxième année consécutive près de 970 entrées et 5300 nuitées/chambres. Confirmation également, que notre activité doit évoluer en tenant compte des nouvelles exigences des hôpitaux, dans le domaine des bactéries multi résistantes par exemple. Identification plus pointue des facteurs de risque et adéquation de l'offre d'accueil, sont devenus notre quotidien depuis cette année.

Transition, avec le départ de notre Président, Monsieur Henri Corbaz, tragique et bien trop tôt; et de notre trésorière, Madame Carine Wick, réorientant son activité après presque 20 ans parmi nous, chapeau bas. Transition, avec de nouveaux arrivants de haut vol dans notre Comité, venus confronter l'acquis à leurs regards aiguisés, la Direction s'en réjouit. Aller de l'avant, c'est aussi aller au fond des choses, de précieuses perspectives pour le bien de notre Association, à n'en pas douter.

La Fondation Jeunesse & Familles, et sa Super Run, nous a permis de participer à un défi sportif convivial et de récolter des fonds, merci. Les Ateliers du Cœur, nous permettent d'organiser tous les mois un atelier créatif pour les enfants présents chez nous, merci. L'ARFEC, avec qui nous collaborons depuis de nombreuses années pour trouver des solutions de logement à Lausanne, merci.

Intervalle c'est une équipe. Des femmes de ménage, des bénévoles, des collaboratrices au bureau d'accueil, un Comité, et une Direction pour mettre en œuvre ce qui nous tient tous à cœur : être au service des familles.

Covid-19 va semer un peu le bazar, mais notre motivation et nos objectifs vont au-delà ! Une qualité d'accueil à renforcer, des investissements à réaliser pour coller au standard de notre époque, développer et renforcer nos collaborations, afin que tout soit en place lorsque le nouvel hôpital pour les enfants ouvrira ses portes. Nous serons prêts !





Un témoignage bouleversant, une famille qui tente en tout temps de garder le lien, notre maison comme deuxième foyer.

# peu importe où nous sommes

antoINETTE rYCHNER

éditions d'autre part

Chers Valérie et Laurent,  
Quelle chance nous avons eue que l'Intervalle existe !!  
MERCI par tout. C'était précieux pour nous tous.  
Bien à vous, Salutations à tous les collaborateurs.trices,  
Antoinette  
Votre lieu d'accueil et votre soutien  
sont magnifiques. Stéphan

Le 1<sup>er</sup> septembre 2019, l'Association Intervalle était l'invitée de la



Pour participer, à la



Qui consiste à



Pour en fin de journée, bénéficier d'un joli chèque



*Merci beaucoup à la Fondation Jeunesse & Familles*

**En / lettres**

/ / / / / / / / / /

E	T	F	L	O	G	E	M	E	N	T
T	M	I	S	S	I	O	N	A	M	N
O	E	O	A	F	R	A	T	R	I	E
C	L	M	T	R	I	B	U	L	L	M
H	O	S	P	I	T	A	L	I	S	E
A	R	R	I	S	O	L	E	E	O	T
M	A	E	D	L	E	N	E	U	U	R
B	P	E	R	E	S	S	S	C	R	A
R	E	V	R	E	S	N	O	C	I	P
E	T	I	N	A	M	U	H	A	R	P
S	S	E	P	T	N	A	F	N	E	A

ACCUEIL, APPARTEMENT, CHAMBRES,  
 CONSERVER, CORDE, COTE, EMOTIONS, ENFANT,  
 FRATRIE, HOSPITALISE, HUMANITE, LIENS,  
 LOGEMENT, MERE, MISSION, PAROLE, PASSE, PERE,  
 SOURIRE, TEMPS, TRAIT, TRIBU, VIE.



**Aeschbacher Yann**

Alexandra Theler Ida et Centola

**Fondation Entraide hellénique**

Fondation Jeunesse et Famille

**Barny Céline**

Beer-Coutet Sophie

**Fondation Juchum**

Fondation Marius Dubois

**Bénet Marie-José**

Besson Sylvain

**Fondation Nirmo**

Fuhrer-Rey Martine et Jean-Daniel

**Bize Julie Charlotte**

Brügger Nicole et Fabien

**Gloryland**

Guignier Samuel

**Chatry Claire**

Claude Mollard

**Jordi – Blanc Valérie et Laurent**

Junod Raymond

**Crippa Humair Mara et Pierre-François**

Deglise Emilie

**Les Ateliers du Cœur**

Meyer Alain et Romy

**Donzelli Florence et Stefano**

Droz-dit-Busset Michael

**Mollard Ruth et Marcel**

Mollard Claude

**Ducret Stephen**

Fallet Chantal

**Paroisse d'Attalens**

Rime Bernard

**Famille Fahy**

Fondation Comtesse Moira

**Rinaldi – Prummer Cristina et Karl**

Tiv Phaly Spahr Laurent

**Fondation De Cérenville**

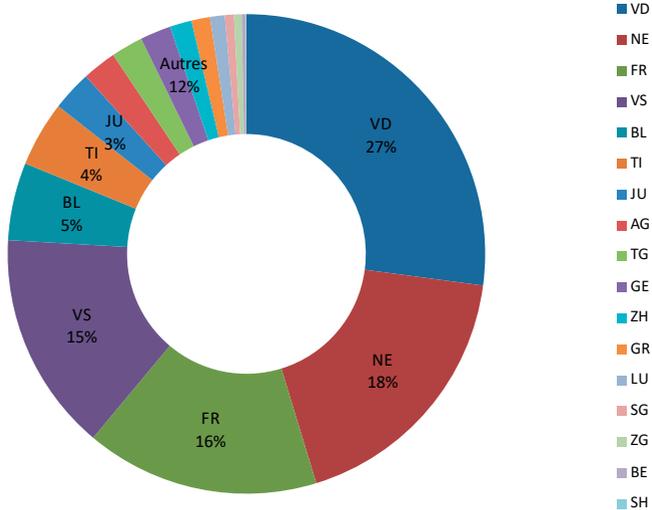
Fondation Emilienne Jaton

**Tokuf Serkan**

Vieira Amdniu Martins et Iris

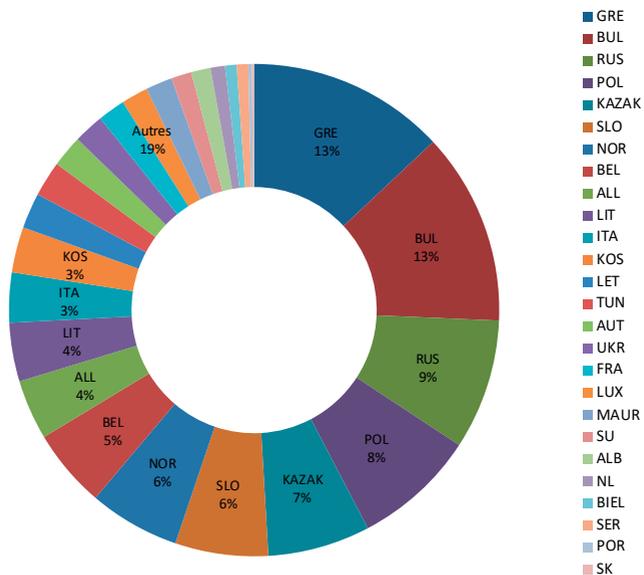


2019, répartition par cantons : 3110 nuitées



- Le séjour moyen a été de 5.38 jours.
- 968 familles ont été accueillies pour des séjours de 1 nuit à plusieurs mois
- Les parents de 17 cantons et de 26 pays différents ont bénéficié de notre infrastructure.
- Les chambres ont été occupées durant 5213 nuits.

2019, répartition par pays : 2103 nuitées



# FRÉQUENTATION DU SITE WEB

	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013
Nbre de visites annuelles	40'835	49'579	52'579	52'579	39'272	39'272	27'723

***Un vrai travail d'équipe... bager les nouvelles poules de notre poulailler !***



au 31.12

CHF	2019	2018
<b>ACTIFS</b>		
Liquidités	472'216.54	407'622.80
Créances résultant de livraisons et de prestations	69'586.64	104'981.40
./. Du croire	-9'901.62	-16'677.85
Autres créances	2'964.85	1'113.80
Actifs de régularisation	212.10	0.00
<b>Actifs circulants</b>	<b>535'078.51</b>	<b>497'040.15</b>
Immobilisations corporelles		
- Mobilier et installations	16'638.68	64'352.27
- Infrastructure	5'933.55	2'842.24
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>22'572.23</b>	<b>67'194.51</b>
<b>TOTAL ACTIFS</b>	<b>557'650.74</b>	<b>564'234.66</b>
<b>PASSIFS</b>		
Autres dettes à court terme	3'676.70	8'225.20
Passifs de régularisation	17'330.85	12'102.10
<b>Capitaux de tiers à court terme</b>	<b>21'007.55</b>	<b>20'327.30</b>
Provisions	0.00	0.00
<b>Capitaux de tiers à long terme</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Capital des fonds	82'615.72	75'178.42
<b>Capital des fonds</b>	<b>82'615.72</b>	<b>75'178.42</b>
Capital libre	499'884.85	512'884.85
Résultats accumulés	-45'857.38	-44'155.91
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>454'027.47</b>	<b>468'728.94</b>
<b>TOTAL PASSIFS</b>	<b>557'650.74</b>	<b>564'234.66</b>

au 31.12

en CHF

2019

2018

**PRODUITS**

Dons	50'454.70	46'458.15
Produits d'hébergements	427'705.40	431'832.48
Contribution des pouvoirs publics et œuvre	230'000.00	230'000.00
Autres produits d'exploitation	2'570.15	3'081.15
<b>Produits d'exploitation</b>	<b>710'730.25</b>	<b>711'371.78</b>

**CHARGES**

Charges directes d'exploitation	18'337.51	22'821.24
Charges du personnel	399'635.15	409'015.02
Charges locatives	167'879.80	164'908.85
Charges de blanchisserie	28'673.20	31'287.55
Autres charges d'exploitation	58'114.00	56'820.99
Charges d'exploitation	672'639.66	684'853.65

**RESULTAT D'EXPLOITATION**

**38'090.59**      **26'518.13**

Amortissements sur immobilisations	-52'079.43	-57'680.12
Résultat financier	-77.73	149.19
Variation du croire	6'776.23	-6'784.44
Variation provision	0.00	0.00
Résultat exceptionnel	26.17	306.55
<b>Résultat avant variation du capital des fonds</b>	<b>-7'264.17</b>	<b>-37'490.69</b>

Dotations au capital des fonds	-35'000.00	-29'500.00
Prélèvements du capital des fonds	27'562.70	26'220.55
<b>Résultat avant variation du capital de l'organisation</b>	<b>-14'701.47</b>	<b>-40'770.14</b>

Dotations au capital de l'organisation	-38'000.00	-37'000.00
Prélèvements du capital de l'organisation	51'000.00	73'600.00

**RESULTAT DE L'EXERCICE**

**-1'701.47**      **-4'170.14**

COMPTÉ D'EXPLOITATION

Au Comité  
de l'Association Intervalle  
à Lausanne

N /réf. : SD/ZA

Morges, le 19 mars 2020

### Rapport du vérificateur des comptes au Comité sur le contrôle restreint

En notre qualité de vérificateur des comptes, nous avons contrôlé les comptes annuels de l'Association Intervalle, comprenant le bilan et le compte d'exploitation pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.



S. Del Sordo  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Fidacor SA



Z. Allouza  
Expert-réviseur agréée

Annexes : comptes annuels (bilan et compte d'exploitation)



**Intervalle,**  
un engagement du cœur

Avenue de Beaumont 6  
1012 Lausanne

Tel. + 41 (0)21 312 48 00

Fax + 41 (0)21 312 47 00

E-mail: [info@association-intervalle.ch](mailto:info@association-intervalle.ch)

**[www.association-intervalle.ch](http://www.association-intervalle.ch)**

CCP 17 - 240055 - 0